



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätindell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

21244/2021

10.0 Tiefbau - Infrastrutture

Betreff:

Übertragung von einzelnen
Verwaltungsbefugnissen eigener
Zuständigkeit an den Direktor pro tempore
der Abteilung Tiefbau im Sinne des Art. 2,
Abs. 6 des Landesgesetzes Nr. 10 vom
23.04.1992

Oggetto:

Delega di singole funzioni amministrative di
propria competenza al direttore pro tempore
della Ripartizione Infrastrutture ai sensi
dell'art. 2, comma 6 della legge provinciale
n. 10 del 23.04.1992

DER LANDESRAT
FÜR LADINISCHE BILDUNG UND KULTUR,
INFRASTRUKTUR UND MOBILITÄT

L'ASSESSORE
ALLA FORMAZIONE E CULTURA LADINA,
ALLE INFRASTRUTTURE E ALLA MOBILITÀ

NACH EINSICHT in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 1118/2019 vom 25.01.2019 mit welchem der unterfertigte Landesrat unter anderem mit der Behandlung der Sachbereiche des Ressorts „Infrastruktur und Mobilität“ betraut wurde, welchem auch die Abteilung Tiefbau zugeordnet ist;

VISTO il decreto del Presidente della Provincia n. 1118/2019 del 25.01.2019 con il quale al sottoscritto Assessore è stata affidata fra l'altro la trattazione degli affari inerenti al dipartimento "Infrastrutture e Mobilità", entro il quale è collocata anche la Ripartizione Infrastrutture;

NACH EINSICHT in den Art. 2, Absatz 6 des Landesgesetzes Nr. 10 vom 23.04.1992, gemäß dem die Landesräte nachgeordneten Organen die Befugnis zum Erlass von Maßnahmen übertragen können;

VISTO l'art. 2, comma 6 della legge provinciale n. 10 del 23.04.1992, ai sensi del quale gli Assessori Provinciali possono delegare ad organi subordinati l'adozione di provvedimenti di propria competenza;

STELLT FEST, dass gemäß Art. 8, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, Aufträge, die vom Land Südtirol vergeben werden, Varianten, welche die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern - dazu gehören auch die für die Funktionstüchtigkeit notwendigen Lieferungen - und ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, vom zuständigen Landesrat genehmigt werden;

DATO ATTO che ai sensi dell'art. 8, comma 3 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, gli appalti assegnati dalla Provincia autonoma di Bolzano, le variazioni non essenziali alle caratteristiche dell'opera, comprese le forniture necessarie per renderla funzionale, che sono contenute entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa presunta, sono approvati dall'assessore competente;

NACH EINSICHT in den Art. 12 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, gemäß dem die Projekte der Bauvorhaben vom öffentlichen Auftraggeber genehmigt werden, nachdem er in den vorgeschriebenen Fällen die technische, verwaltungsmäßige und wirtschaftliche Stellungnahme des zuständigen beratenden Organs des Landes eingeholt hat;

VISTO l'art. 12, comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, ai sensi del quale i progetti delle opere sono approvati dall'amministrazione aggiudicatrice, sentito il parere tecnico, amministrativo ed economico dell'organo consultivo competente della Provincia, ove prescritto;

NACH EINSICHT in den Art. 50 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, welcher vorsieht, dass bei Bauvorhaben im Zuständigkeitsbereich des Landes die Änderungs- und Zusatzprojekte vom zuständigen Landesrat genehmigt werden, wenn die Ergänzungen und Änderungen ein Fünftel des von der Landesregierung genehmigten Betrags nicht überschreiten;

VISTO che ai sensi dell'art. 50 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 per i lavori della Provincia, le perizie tecniche e suppletive sono approvate dall'assessore competente, qualora le aggiunte e variazioni non superino un quinto dell'importo approvato dalla Giunta provinciale;

NACH EINSICHT in den Beschluss der Landesregierung Nr. 39 vom 26.01.2021, bzgl. der Richtlinien zu Vergütungen an externe Experten und Expertinnen bei Bildungs- und ähnlichen Initiativen, die vom Land organisiert werden und insbesondere in den Art. 12 Abs. 2 des genannten Beschlusses, welcher vorsieht, dass die Initiative und die erhöhte Vergütung als die im Beschluss vorgesehen vom zuständigen Landesrat genehmigt werden kann;

VISTA la delibera della giunta provinciale n. 39 del 26.01.2021 riguardante i criteri per i compensi a esperti o esperte esterni per iniziative di formazione e aggiornamento e altre iniziative analoghe organizzate dalla Provincia e in particolare l'art. 12 comma 2 della citata delibera, che prevede che l'iniziativa e un compenso maggiorato rispetto a quello previsto, può essere approvato dall'assessore competente;

ERACHTET es für zweckmäßig, dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau die Befugnis laut Art. 8, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 bzw. zur Genehmigung von Varianten, welche die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern und die von der Landesregierung und/oder vom zuständigen Landesrat genehmigten voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, zu

RITENUTO opportuno delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture la competenza di cui all'art. 8 comma 3 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, ovvero relativa all'approvazione delle variazioni non essenziali alle caratteristiche dell'opera, che sono contenute entro l'importo totale di spesa presunta approvato dalla Giunta provinciale e/o Assessore competente;

übertragen;

ERACHTET es für zweckmäßig, dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau die Befugnis laut den Art. 12 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 bzw. zur Genehmigung der Projekte der Bauvorhaben zu übertragen;

ERACHTET es für zweckmäßig, dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau, bei Bauvorhaben im Zuständigkeitsbereich des Landes, die Befugnis laut den Art. 50 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 bzw. zur Genehmigung der Änderungs- und Zusatzprojekte, welche die von der Landesregierung und/oder vom zuständigen Landesrat genehmigten voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, zu übertragen;

ERACHTET es für zweckmäßig, dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau die Befugnis laut Art. 12, Abs 2 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 39 vom 26.01.2021 bzw. zur Genehmigung der Initiative und einer erhöhten Vergütung für die in Art. 9 desselben Beschlusses angeführten Tätigkeiten (für Dozenten- und Referententätigkeit, für Moderation etc.) zu übertragen;

IN ANBETRACHT, dass durch gegenständliche Übertragung der Verwaltungsbefugnisse an den Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau, die Verwaltungsabläufe bzgl. Vergaben öffentlicher Aufträge optimiert werden;

verfügt:

- 1) dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau die Befugnis zur Genehmigung von Varianten gemäß Art. 8, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, welche die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern und die von der Landesregierung und/oder vom zuständigen Landesrat genehmigten voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, zu übertragen;
- 2) dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau die Befugnis zur Genehmigung der Projekte der Bauvorhaben gemäß Art. 12 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 zu übertragen;
- 3) dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau die Befugnis zur Genehmigung von Änderungs- und Zusatzprojekte gemäß Art. 50 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, welche die von der Landesregierung und/oder vom zuständigen Landesrat genehmigten voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, zu übertragen;
- 4) dem Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau die Befugnis laut Art. 12, Abs 2 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 39

RITENUTO opportuno delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture, la competenza di cui all'art 12, comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, ovvero all'approvazione dei progetti delle opere;

RITENUTO opportuno delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture, per i lavori della Provincia la competenza di cui all'art. 50 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, ovvero relativa all'approvazione delle perizie tecniche e suppletive entro l'importo totale di spesa presunta dell'opera approvato dalla Giunta provinciale e/o Assessore competente;

RITENUTO opportuno delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture la competenza di cui all'articolo 12, comma 2 della delibera della giunta provinciale n. 39 del 26.01.2021, ovvero relativa all'approvazione dell'iniziativa e di un compenso maggiorato per le attività di cui all'articolo 9 della medesima delibera (attività di docente/relatore o relatrice, attività di moderazione ecc.);

CONSIDERATO che con la presente delega al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture si otterrà l'ottimizzazione della procedura amministrativa relativa all'affidamento di appalti pubblici;

decreta

- 1) di delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture la competenza relativa all'approvazione delle variazioni non essenziali alle caratteristiche dell'opera che sono contenute entro l'importo totale di spesa presunta approvato dalla Giunta provinciale e/o Assessore competente ai sensi dell'art. 8 comma 3 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015,
- 2) di delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture l'approvazione dei progetti delle opere ai sensi dell'art. 12, comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015;
- 3) di delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture la competenza ai sensi dell'art. 50 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 l'approvazione delle perizie tecniche e suppletive entro l'importo totale di spesa presunta dell'opera approvato dalla Giunta provinciale e/o Assessore competente;
- 4) di delegare al direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture la competenza prevista dall'articolo 12, comma 2 della

vom 26.01.2021 bzw. zur Genehmigung der Initiative und einer erhöhten Vergütung für die in Art. 9 desselben Beschlusses angeführten Tätigkeiten (für Dozenten- und Referententätigkeit, für Moderation etc.) zu übertragen;

- 5) den Direktor pro tempore der Abteilung Tiefbau zu ermächtigen diese erhaltenen Befugnisse an die jeweiligen Amtsdirektoren weiter zu übertragen;
- 6) das Dekret Nr. 14411/2019 bzgl. Übertragung von Verwaltungsbefugnissen an den Direktor der Abteilung Tiefbau zu widerrufen;
- 7) gegenständliches Dekret im Sinne des Art. 2, Absatz 6 des Landesgesetzes Nr. 10 vom 23.04.1992 im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESRAT
FÜR LADINISCHE BILDUNG UND KULTUR,
INFRASTRUKTUR UND MOBILITÄT

delibera della giunta provinciale n. 39 del 26.01.2021, ovvero relativa all'approvazione dell'iniziativa e di un compenso maggiorato per le attività di cui all'articolo 9 della medesima delibera (attività di docente/relatore o relatrice, attività di moderazione ecc.);

- 5) di autorizzare il direttore pro tempore della Ripartizione Infrastrutture di subdelegare le presenti competenze acquisite ai rispettivi direttori d'ufficio;
- 6) di revocare la Delega di funzioni amministrative al Direttore della Ripartizione Infrastrutture di cui al decreto n. 14411/2019;
- 7) di pubblicare il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 2, comma 6 della legge provinciale n. 10 del 23.04.1992.

L'ASSESSORE
ALLA FORMAZIONE E CULTURA LADINA,
ALLE INFRASTRUTTURE E ALLA MOBILITÀ

- Daniel Alfreider -



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAGANI VALENTINO

10/11/2021

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

VALLAZZA MARTIN

11/11/2021

Der Landesrat
L'Assessore

ALFREIDER DANIEL

11/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Valentino Pagani

nome e cognome: Daniel Alfreider

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Vallazza

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma